



# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesintercultura.com](http://www.inglesintercultura.com)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



## MANUAL DEL ESTUDIANTE DE PORTUGUES 2017

### ¡Bienvenido a Intercultura!

Es un placer para nosotros darle la bienvenida a nuestra institución. Contamos con más de 20 años de experiencia en la enseñanza de diferentes lenguas y para nosotros el aprendizaje de un segundo idioma es un desafío. ¡No se rinda porque al final del camino la recompensa es muy satisfactoria! En Intercultura admiramos su gran determinación para aprender portugués, y le deseamos muchos éxitos con nuestro programa.

Estamos dedicados a hacer que su tiempo en nuestra escuela sea una experiencia positiva, así que no dude en contactarnos para hacer sus preguntas, sugerencias y/o comentarios. Para darle la mejor atención a sus necesidades consulte en Recepción los horarios de atención de la Coordinadora y Subcoordinadora de Servicios Estudiantiles o de la Directora del Departamento de Lenguas Extranjeras.

### 1. Información del Programa de Intercultura

- 1.1. Nuestro programa consiste en cinco niveles: A1 Básico I (Novo Avenue Brasil 1), A2 Básico II (Novo Avenue Brasil 2), B1 Independiente I (Novo Avenue Brasil 3), B2 Independiente II (Portugués Vía Brasil parte 1), C1 Experto I (Portugués Vía Brasil parte 2).
- 1.2. Nuestro curso lectivo se completa según el tipo de curso que escoja. La duración de cada nivel varía su cantidad de horas de clases, pero la duración aproximada del curso completo son 320 horas en total. Los tiempos aproximados de duración dependen del número de horas que se reciba por semana. En el Programa Económico de 3 horas por semana completará el curso en 28 meses; en el Programa Regular de 6 horas por semana en 14 meses y en el Programa Intensivo de 12 horas por semana en 7 meses. Tiempos aproximados.
- 1.3. Las clases se imparten en grupos de 6 a 13 personas. También tenemos clases privadas, cuyo mínimo a recibir es de 1 hora por semana.
- 1.4. Todos nuestros profesores son nativos de habla portuguesa, certificados con un título universitario y poseen experiencia en la enseñanza del portugués como segunda lengua.
- 1.5. Los estudiantes recibirán un certificado por cada nivel completado desde su inicio; si el estudiante inicia después de la unidad 2, no recibirá certificado (diploma) por ese nivel, sino hasta el siguiente, pero podrá solicitar una certificación (carta) en Recepción de que ha ganado ese nivel. Los graduados que completan todo nuestro programa llegan a ser parte de “Lifetime Interculturans” y tienen la oportunidad de asistir a nuestras clases de conversación gratuitas —tales como “Papo e Pipoca”— aunque ya no sean estudiantes activos de las clases regulares.

### 2. Metodología y Currículo

*¡Aprenda el idioma...a través de la cultura!*





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesinterculturacom](http://www.inglesinterculturacom)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



- 2.1. Utilizamos el Método Comunicativo, con el propósito de que los estudiantes tengan la oportunidad de hablar **un 80% del tiempo durante todas sus clases**. La gramática se enseña en contexto y es aplicada a situaciones reales; después de cada clase se asignan tareas, usualmente del libro de trabajo, para proporcionar una práctica extra e incrementar el dominio de lo estudiado en nuestros estudiantes. Se desarrollan actividades para promover la comprensión auditiva, y se mantienen conversaciones **únicamente en portugués**.
- 2.2. El libro de texto utilizado es el “Novo Avenida Brasil” en los tres primeros nivel. Este consta de 6 unidades los dos primeros módulos y el tercero de 8 unidades. En los últimos dos niveles se utiliza “Portugués Vía Brasil” (este libro podría variar), el cual consta de 10 unidades divididas en dos partes. Cada estudiante tiene que tener un libro de texto, y el disco compacto.
- 2.3. El profesor hace todo lo posible para satisfacer las necesidades de los estudiantes y se reúne con ellos después de cada examen para informarles de su progreso en forma personalizada y les entrega un reporte de su progreso al final de cada nivel.
- 2.4. Los estudiantes tendrán la oportunidad de evaluar sus clases y a sus profesores dos veces por semestre.
- 2.5. Le ofrecemos a nuestros estudiantes la actividad extracurricular “**Papo e Pipoca**” que consiste en clases de conversación gratuitas con el propósito de fomentar y fortalecer la conversación. Su horario es de lunes a jueves de 7:40-8:40pm (los horarios podrían variar). Deben anotarse en recepción en el **Ampo de Actividades**.

### 3. Evaluación y Progreso:

- 3.1. Los estudiantes deben hablar solamente en portugués en la clase y en la escuela, con el fin de aprovechar su tiempo al máximo. Deben participar en las actividades de clase y extracurriculares tanto como sea posible.
- 3.2. La tarea es crucial para reforzar lo enseñado en clase. Serán calificadas como crédito / no crédito y las respuestas serán revisadas por el profesor en clase.
- 3.3. Cualquier asignación incompleta al final de un nivel será calificada con CERO. Es responsabilidad del estudiante cumplir con sus deberes académicos (tareas, “provas”, etc.). En caso de que el estudiante sea menor de edad y presenta notas bajas o rendimiento académico muy bajo se le notificará a sus padres.
- 3.4. Cada una de las “provas” y exámenes está compuesto por cuatro elementos: **comprensión escrita, comprensión oral, gramática y vocabulario, y producción escrita**. Si el profesor encuentra al estudiante copiando en un examen, procederá a retirarle la prueba y le otorgará un cero de calificación; si el profesor observa una actitud extraña y tiene la sospecha de que el estudiante copió pero no puede confirmarlo, tiene el derecho de solicitarle al estudiante la repetición de la prueba a solas en un horario X designado por el profesor.
- 3.5. Para la parte escrita, los estudiantes deben escribir sus respuestas en una hoja de papel separada del examen, esto por las siguientes razones: (1) la misma “prova”/examen se utiliza para todos los estudiantes en cada nivel, con el fin de mantener el mismo grado de excelencia de manera rigurosa para todo el alumnado. Por esta razón, la escuela mantiene los enunciados para evitar que sean copiados y que se incurra en “trampas”; (2) Intercultura es una ESCUELA VERDE, lo que significa que es amigable con el medio ambiente, por lo cual el usar los mismos “provas”/exámenes es una manera de reutilizarlos.





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesintercultura.com](http://www.inglesintercultura.com)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



3.6. Para aprobar un nivel, el estudiante debe **obtener un porcentaje igual o superior al 70%**, más un 50% en su nota de asistencia

El detalle de calificación para los 3 primeros niveles es:

Asignación	Valor
Asistencia	10%
Tareas	10%
“Provas” (3 por nivel / 10% c/u)	30%
Trabajo escrito	10%
Presentación oral	20%
Examen final	20%
<b>Total posible</b>	<b>100%</b>

El detalle de calificación para los 2 últimos niveles\* es:

Asignación	Valor
Asistencia	10%
Tareas	10%
“Provas” (5 por nivel / 10% c/u)	50%
Trabajo escrito	10%
Presentación oral individual	10%
Examen final	10%
<b>Total posible</b>	<b>100%</b>
*Los valores de estos dos niveles podrían variar	

Si el estudiante no alcanza un 70% o más en su promedio y más del 50% de asistencia, , deberá repetir el nivel

## 4. Plagio

Los estudiantes deben completar una asignación escrita y una oral en cada uno de los cinco niveles. Estas deben ser escritas con palabras propias para tener éxito en el aprendizaje del portugués. **Intercultura castigará fuertemente a los estudiantes que incurran en el error de cometer plagio**, el cual se define como la copia o utilización de una obra no propia (textos, gráficos, tablas, etc.) y presentarlo como propio. Esto incluye: tomar partes de los sitios web y copiar palabra por palabra, o tomar partes de la web y modificar algunas palabras en diferentes partes del texto, o el uso de un traductor, o trabajos preparados por terceros. En caso de sospecha de plagio, Intercultura iniciará su protocolo de investigación y aportará evidencia de que el trabajo que el estudiante presentó, pertenece a otro autor. Una vez que se haya confirmado la veracidad de la acusación, Intercultura procederá a aplicar sus políticas contra esta falta de la siguiente manera:

*¡Aprenda el idioma...a través de la cultura!*





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesintercultura.com](http://www.inglesintercultura.com)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



- 4.1. **Primer caso:** el estudiante al que se le compruebe el plagio, perderá sus puntos de la asignación y obtendrá de esta forma un cero en su nota, sin tener la posibilidad de presentar su tarea otra vez.
- 4.2. **Segundo caso:** el estudiante a quien se le compruebe que ha cometido plagio por segunda vez, podría ser expulsado del curso y de la escuela en general.

## 5. Políticas de la escuela

### 5.1. Asistencia

- 5.1.1. Si un estudiante llega dentro de los primeros diez minutos, no se considera un retraso. Después de este tiempo se considera una llegada tardía y tres de estas equivalen a una ausencia. El profesor puede denegarles la entrada a los estudiantes que llegan tarde, de acuerdo con la política de la institución.
- 5.1.2. Un estudiante con **más de 3 horas de ausencias injustificadas** en un mes será desactivado. Para regresar a su clase, deberá reponer las horas perdidas con clases privadas o en Testing Center en caso de ausentarse en días de exámenes y/o "provas" con un costo adicional o tendrá que bajar de nivel; esto debido a que los profesores no pueden retrasar sus clases con interrupciones durante las mismas.
- 5.1.3. Las justificaciones de las ausencias se deben realizar por escrito con los profesores dentro de un periodo de 8 días hábiles. Las **razones que justifican una ausencia** son: enfermedad (nota del doctor), eventos familiares inesperados (muerte, nacimientos, enfermedades terminales), trabajo (nota del jefe inmediato) y desastres naturales.
- 5.1.4. Si el estudiante alcanza **una nota menor a 50% en su asistencia**, perderá el curso que está llevando y deberá repetir el nivel según corresponda. Si el estudiante tiene más de 70% en su promedio final y presenta una justificación de peso, se le dará una única oportunidad de reponer tiempo perdido con horas en Papo e Pipoca; si el estudiante tiene un horario de 3 horas por día, deberá asistir a dos horas de Papo e Pipoca por cada ausencia, si su horario es de 1.5 horas por día, deberá asistir a una hora de Papo e Pipoca por cada ausencia.
- 5.1.5. Los estudiantes menores de edad no pueden salir antes de finalizar su clase sin una llamada de sus padres a recepción, y si llega tarde o falta más de 2 veces en un mes será notificado a sus padres.

### 5.2. "Testing Center"

El Testing Center fue creado con el fin de reponer pruebas, que el estudiante pierda durante horario normal de clases. Toda reposición se hace única y exclusivamente a través de este servicio, y tiene dos semanas para hacerlo después de realizada la prueba en clase. De no hacerlo, su nota le quedará en cero. Ningún examen se repone en clases normales.

- 5.2.1. El horario del "Testing Center" es: Lunes y Martes 7:45-8:45 pm ó Sábados 4:15 – 5:00 pm.





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesinterculturacom](http://www.inglesinterculturacom)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



- 5.2.2. Este servicio tiene un costo de ₡1.500 (Mil quinientos colones), monto que deberá pagar todo estudiante que necesite reponer cualquier prueba (excepciones deben ser consultadas en Servicios Estudiantiles y respaldadas por documentos oficiales).
- 5.2.3. Los estudiantes deben **pagar en Recepción a más tardar, 20 minutos antes de cada examen.**
- 5.2.4. NO se les permitirá ingresar después de la hora de inicio de la sesión (7:45pm los Lunes y Martes; 4:15pm los Sábados).
- 5.2.5. Los estudiantes tienen permitido únicamente una hora para completar su examen. Si necesitan más tiempo deberán pagar por otra sesión.
- 5.2.6. Los estudiantes deben ser aprobados por el profesor para usar los servicios del "Testing Center" cada vez que lo necesiten. Si el profesor no ha aprobado su examen, el estudiante no tendrá la disponibilidad de usar dicho servicio.
- 5.2.7. Los estudiantes deben traer su propio papel y lapicero para escribir sus respuestas.
- 5.2.8. Si el estudiante necesita recuperar un examen pero no puede atender ninguna de las sesiones ofrecidas, él o ella deberá coordinar una hora de clase privada con su profesor cuyo costo es de ₡5.000 (Cinco mil colones).

### 5.3. Clases Privadas NO REGULARES (esporádicas - de reposición)

- 5.3.1. El Estudiante debe presentarse en Recepción para solicitar las clases privadas y **pagar todas las horas solicitadas de manera anticipada.** Puede consultar de manera previa con su profesor si está disponible y coordinarlas con él/ella, e informar a recepción lo coordinado. Si su profesor no está disponible, consulte con la encargada de Servicios Estudiantiles las posibles fechas, horas y/o profesor para coordinar y programar sus clases. **Sólo quedarán confirmadas las horas previamente pagadas.**
- 5.3.2. Toda adjudicación de clases privadas está sujeta a la disponibilidad de profesores en el horario escogido.
- 5.3.3. Debe mantener su recibo y presentárselo al profesor antes de iniciar la clase.
- 5.3.4. Si el estudiante no puede asistir a su clase, él o ella deberán avisar a Recepción con un mínimo de 24 horas antes de su horario de clase al teléfono 2260-8480, al Fax 2260-8480 ext. 14 ó por correo electrónico a la dirección [ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com); de esta manera, podrá reprogramar un máximo de 2 lecciones al mes, siempre y cuando sus razones sean JUSTIFICADAS por escrito y su profesor tenga tiempo disponible para la reprogramación en su horario laboral en el mismo mes.
- 5.3.5. Si el estudiante excede las 2 reprogramaciones en un mes con aviso anticipado, o las reposiciones de las clases no son completadas el mismo mes, las mismas se perderán sin derecho de reacomodo.
- 5.3.6. Si avisa que no asistirá a la clase el mismo día, o simplemente no asiste, pierde el derecho de la clase y por ende, su reposición y pago. El profesor esperará hasta 20 minutos para que el estudiante se presente a su clase, una vez pasado este tiempo y si el estudiante no ha llamado para avisar de algún retraso, se dará por cancelada dicha lección y se tomará como falta de asistencia sin previo aviso, perdiendo los derechos de ésta.





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesintercultura.com](http://www.inglesintercultura.com)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



5.3.7. Si el profesor cancela la lección por fuerza mayor, y no hay otro profesor disponible para sustituirlo, el estudiante podrá decidir si se le reprograma la clase en ese mismo mes ó se le aplica un descuento en su siguiente pago.

### 5.4. Pago mensual:

Todos los pagos son mensuales de manera anticipada, el **DIA PRIMERO** de cada mes. Intercultura le otorga un **período de gracia de 6 días** para pagar dicha mensualidad, en caso contrario, a partir del **día 8** de cada mes se le cobrará una **multa del 10%** sobre su mensualidad.

El día 18, NO podrá ingresar a clases hasta normalizar su estado financiero. Su nombre será excluido de su clase y su espacio podría ser usado por algún otro estudiante.

El cobro por el período de clases mensual, por el cual se rige la escuela, es de cuatro semanas por mes; en caso de que un mes cuente con cinco semanas de clases, la escuela se reserva el derecho de utilizar los días adicionales para asuntos administrativos sin descuento alguno.

Usted puede pagar en efectivo, con cheque, con tarjeta de débito o crédito, en recepción de **lunes a jueves de 8am a 8:45pm, los viernes de 8am a 5:00pm, o los sábados de 8:30am a 4:15pm** en el horario normal de clases. **Consulte en recepción los horarios especiales para los tiempos de descanso.** También puede pagar mediante el Banco Nacional por depósito o transferencia bancaria a las siguientes cuentas:

- Depósitos: Cuenta # 100-01-004-007414-2 del Banco Nacional
- Transferencias: Cuenta Cliente # 151-004-100-100-74147 (cédula jurídica 3-101-154356)

Si realiza su pago a través del banco, usted DEBE:

- 1) Indicar los dos apellidos y nombre del “estudiante” en “concepto” al hacer el depósito.
- 2) Enviar copia del depósito por e-mail a:

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com) y [contabilidad@interculturacostarica.com](mailto:contabilidad@interculturacostarica.com) o al fax: 2260-8480 ext 14.

**IMPORTANTE:** POR POLITICAS DE GERENCIA, LOS PAGOS REALIZADOS NO SE DEVUELVEN, INTERCULTURA LOS RESTITUYE UNICAMENTE CON CLASES.

### 5.5. Clases:

5.5.1. Reglas básicas para el aula:

5.5.1.1. No se puede hablar en español en clase, UNICAMENTE SE PUEDE HABLAR EN INGLES.

5.5.1.2. El uso de los teléfonos celulares está prohibido (en caso de emergencia, hable con su profesor y coloque el teléfono en modo de vibración).

5.5.1.3. Mantenga la clase limpia y ordenada.

*¡Aprenda el idioma...a través de la cultura!*





# CENTRO DE IDIOMAS INTERCULTURA

## Departamento de Lenguas Extranjeras

Heredia, Costa Rica

Tel: 2260-8480

[www.inglesintercultura.com](http://www.inglesintercultura.com)

[ingles@interculturacostarica.com](mailto:ingles@interculturacostarica.com)



- 5.5.1.4. No descuide sus pertenencias
- 5.5.1.5. Muestre respeto a los demás sin importar su nacionalidad, etnia, sexo, religión, color político o preferencia sexual.
- 5.5.2. **Únicamente** los estudiantes activos pueden entrar a clases o participar de las actividades de la escuela, cualquier otra persona ajena a la institución no puede ingresar a interrumpir las lecciones.
- 5.5.3. Intercultura reconoce como feriados los siguientes días: Jueves y viernes santo, 11 de abril, 1 de mayo, 25 de julio, 15 de agosto, 15 de setiembre y 12 de octubre. La escuela no imparte clases durante TODA la semana santa y durante el descanso entre diciembre-enero. El día 2 de agosto se dan clases normales. La escuela se reserva el derecho de NO impartir clases en días específicos del año, previo aviso a los estudiantes.
- 5.5.4. Para solicitar un **cambio de horario**, debe llenar y dejar la boleta correspondiente en Recepción. Los únicos motivos de cambio aceptados, excepto casos especiales, son por conflictos con horario de trabajo o de estudio por lo que debe entregar la boleta de "Confirmación de Horario Laboral o de Estudio" debidamente llena, firmada y sellada por la institución, si así se lo solicitaren. La coordinadora o subcoordinadora de Servicios Estudiantiles le llamará para confirmar dicho cambio o para brindarle alguna otra opción de cambio si no hay disponibilidades en el solicitado.
- 5.5.5. Si necesita retirarse, temporal o permanentemente, debe llenar y entregar la respectiva boleta de **Congelamiento o Retiro** en Recepción, donde revisarán su cuenta para que pague las clases recibidas hasta el día de su solicitud de retiro o para congelar su saldo a favor para cuando regrese. **En caso de no informar, se le cargará a su cuenta las siguientes 6 horas después del último día que asistió a clases.**
- 5.5.6. Un estudiante que se retire de clases de 2 a 5 meses deberá empezar algunas unidades más abajo del nivel en el que abandonó sus clases para que repase. La pérdida de 6 meses en adelante requiere del examen de ubicación para retornar las clases en el nivel correspondiente.
- 5.5.7. Para mantener un grupo abierto, deberá haber un mínimo de seis estudiantes. Clases con 5 o menos estudiantes: la clase se cerrará al final del mes, (excepto aquellas que estén por terminar la mitad o todo el libro para pasar de nivel). Los estudiantes serán informados lo antes posible para ubicarlos y darles la opción de unirse a otro grupo. Si existiera la misma posibilidad de horario los estudiantes se pueden pasar a ese grupo el mes siguiente al cierre de clase. Si la única opción fuera un horario diferente con el mismo nivel, se les ofrecerá a los estudiantes, **un descuento especial de \$5000 en el siguiente pago del mes.** Si tuviera que repetir algunas unidades, **no pagará la mensualidad durante el tiempo de repaso.** Si tuviera que moverse unas unidades más arriba, **se le darían las clases privadas necesarias para alcanzar el nivel del nuevo grupo.**
- 5.5.8. En caso de emergencia se les invita a mantener la calma y seguir las instrucciones del profesor. En caso de un temblor colóquese en lugares seguros. En caso de incendio los estudiantes deberán evacuar el edificio.

